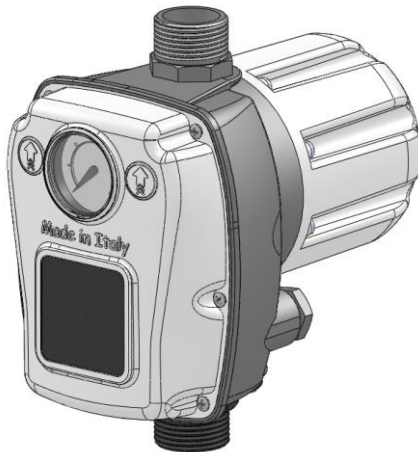




Brio Tank



Návod k použití

CZ

Uputstvo za upotrebu

SRB

Instrukcja obsługi

PL

Инструкция по эксплуатации

RU

الماك دل يل

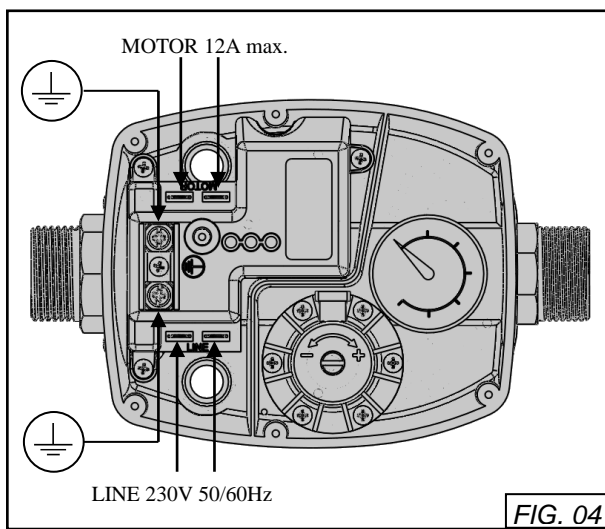
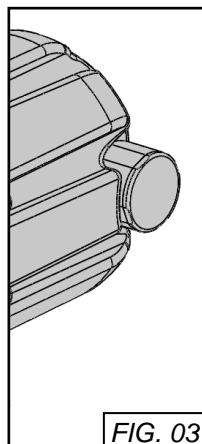
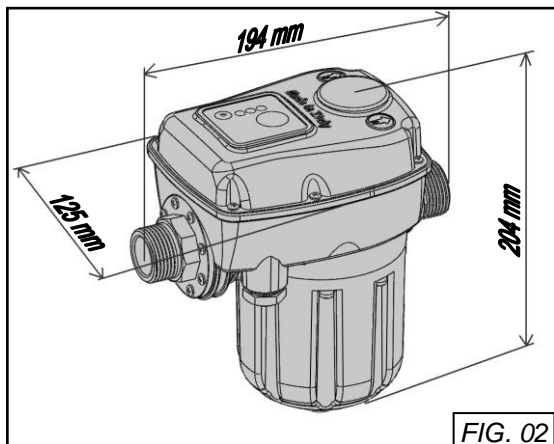
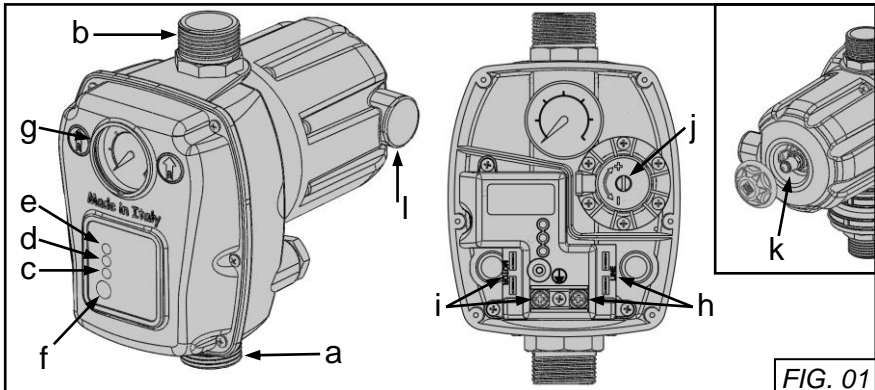
AR

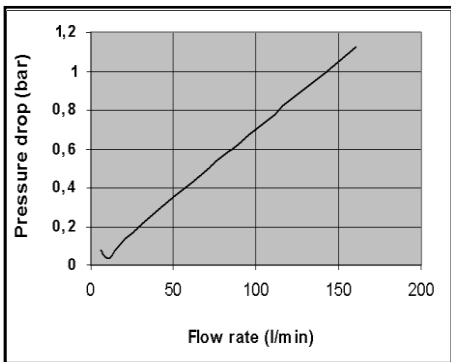
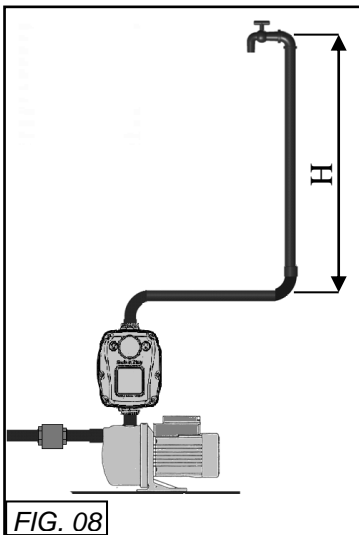
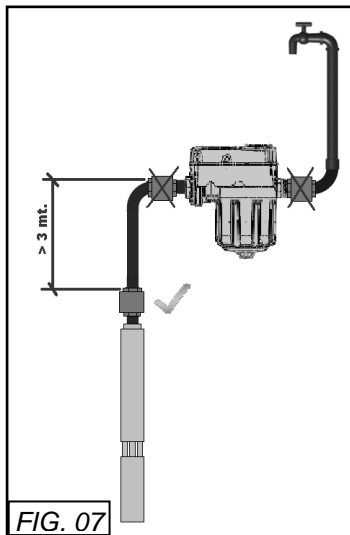
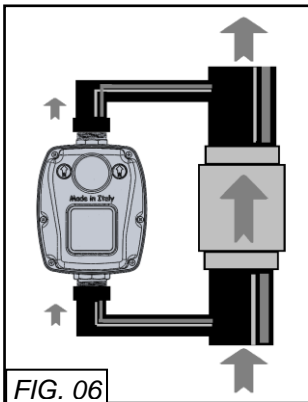
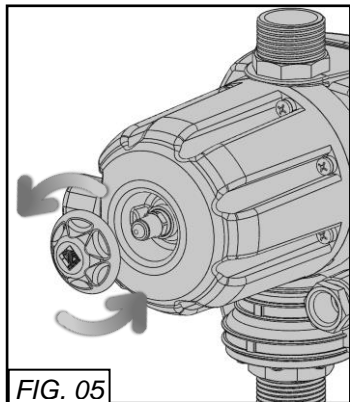
Manual de instrucțiuni

RO

Инструкция за монтаж и експлоатация

BG





1. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA IMPORTANTE



Va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni inaintea instalarii inaintea instalarii sau programarii acestui produs.

Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, va rugam sa va asigurati ca:

- Aparatul este scos din priza inainte de orice forma de interventie.
- Cablul de alimentare si orice prelungitor utilizat sa fie corect dimensionate, in functie de puterea nominala a pompei, sa nu existe riscul conexiunilor electrice de a intra in contact cu apa.
- Folositi intotdeauna un aparat de current residual cu IDn=30mA in special pentru instalatiile ce se preteaza pentru piscine, bazine sau fantani.



Toate operatiunile necesare deschiderii capacului de protectie vor fi executate numai de catre personal calificat

ATENTIE: Cand pompa se opreste, sistemul este in continuare sub presiune, prin urmare, inainte de orice interventie, asigurati-va ca ati deschis un robinet pentru a reduce presiunea din sistem.

Aparatul ar trebui utilizat doar pentru sisteme cu apa curata si nu este potrivit pentru a fi utilizat cu: apa de mare, canalizare, sisteme de drenaj, inflamabile, lichide corozive sau orice alte lichide periculoase.

2. GARANTIE

Producatorul garanteaza acest produs pentru o perioada de 24 de luni de la data cumpararii; produsul trebuie returnat impreuna cu manualul de instructiuni, indicand clar data instalarii pe ultima pagina.

Garantia este anulata in mod automat daca aparatul este utilizat la orice forma de manipulare neautorizata, deteriorari cauzate de utilizarea incorecta si/sau instalarea necorespunzatoare, conditii improprii de mediu sau instalatia electrica necorespunzatoare.

Producatorul isi declina orice forma de raspundere pentru orice daune ale cladirii, obiecte personale si/sau persoane, esecul instalarii dispozitivelor necesare de protectie sau de distrugerea din interior a manoperei.

Producatorul nu poate fi considerat responsabil pentru orice fel de daune ale proprietarilor si/sau lucruri ce rezulta in urma unui esec al oricarui aparat intern de siguranta, de interventie, cu exceptia despagubirii pentru aparatul in sine, daca mai este in garantie.

3. DATE TEHNICE

Sursa de alimentare:	230VAC ± 10% 50/60 Hz
Consumul in stand-by:	< 0, 25W
Curentul max.:	12 A
Intervalul de presiune:	1 ÷ 3.5 bar
Presiunea maxima	10 bar
Volumul vasului de presiune:	0,4l
Presiunea setata din fabrica a vasului de expansiune:	1.5bar
Temperature maxima a apei:	5°÷35 C
Temperature minima a mediului ambiant:	0°C
Temperature maxima a mediului ambiant:	45°C
Temperatura de acumulare:	-10÷50°C
Conexiunile hidraulice:	1" GAS male
Gradul de protectie:	IP 65
Tipul (Ref. EN 60730-1):	1.C
Manometru:	Ø 40mm 0:12 bar/0:170 psi
Gradul de poluare:	III
Clasa de izolare:	II
Testul de presiune a membranei:	85°C
Cuplul recomandat pentru presetupe:	2,5÷3,0Nm
Cuplul recomandat pentru conexiunile hidraulice:	max.8,0Nm
Soft clasa:	A

4. DESCRIERE

Brio tank este un dispozitiv ce permite pompelor, cu o prevalenta minima de 2 bar, sa porneasca si sa se opreasca automat, cu privire la o cadere de presiune (deschiderea robinetelor) si la oprirea debitului prin sistem (inchiderea robinetelor) respective. In cazul in care alimentarea cu apa este intrerupta din orice motiv, Brio Tank indeplineste functia importanta de oprire a pompei, astfel protejand-o la functionarea uscata a pompei. De asemenea, este capabil de a-si da restart automat, prin intermediul unui temporizator incorporat, pentru a verifica eventuala prezenta a apei (aceasta functie este disponibila doar pentru versiunile cu functia de resetare automata). Vasul de expansiune integrat de 0.4L, reduce excesul de suprapresiune nedorit datorat pierderilor mici de apa din sistem. Manometrul incorporat usureaza controlul presiunii din interiorul sistemului; in plus orice pierderi din sistem vor fi usor de identificat. Daca este cazul, manometrul secundar instalat pe partea din spate a unitatii, faciliteaza verificarea de rutina a valorii pre-alimentare.



Se recomanda cu strictete ca apa sa fie curata, lipsita de orice sediment. Daca aveti indoieli, este necesar instalarea unui filtru de sedimente adecvat pe partea de alimentare.



Dispozitivul nu trebuie instalat in interiorul puturilor sau incintelor inchise, unde posibilitatea de aparitie a condensului este foarte mare. Atat Brio Tank cat si pompa in sine trebuiesc protejate impotriva inghetului.

5. PARTI SI COMPONENTE

Fig.01 prezinta majoritatea componentelor:

a	Conexiuni de intrare	h	Bornele de alimentare
b	Conexiuni de iesire	i	Borne de alimentare (pompa)
c	Indicator de alimentare	j	Surub de reglare a presiunii
d	Indicator ce arata functionarea pompei		
e	Indicator de defect (mers in gol)	k	Supapa de pre-incarcare rezervor
f	Buton de reset	l	Manometru de pre-incarcare (optional)
g	Manometru		

6. FUNCTIONARE

Aparatul activeaza pompa pentru aproximativ 15 secunde atunci cand este pornit.

Pompa porneste de fiecare data cand detecteaza o scadere a presiunii in sistem, de exemplu cand un robinet este deschis.

Spre deosebire de sistemele traditionale de apa echipate cu presostat si vas de expansiune, debitul minim este cel care determina pompa sa se opreasca, mai degraba decat presiunea de decuplare. Aparatul intarzie oprirea pompei pentru 7-15 secunde, reducand astfel ciclurile de pompare in conditii de debit scazut.

7. INSTALARE

7.a CONEXIUNI HIDRAULICE

Brio Tank poate fi instalat in pozitie vertical sau orizontala, oriunde intre iesirea pompei si prima evacuare (robinet). Aveti grija ca directia sagetii de pe capac sa fie aceeasi cu directia de curgere a fluidului prin teava (fig. 08). Toate conexiunile hidraulice trebuiesc sa fie stranse corect. O unitate adecvata de reducere a presiunii trebuie instalata pe racordul de tur al fiecarei pompe care depaseste presiunea de lucru de 10 bar.



ATENTIE: Cu exceptia pompelor submersibile, instaland o clapeta de sens intre iesirea pompei si intrarea aparatului Brio Tank poate afecta functionarea pompei. (E posibil ca pompa sa nu se poata opri).

Daca este necesar instalarea unei clapete de sens, aceasta trebuie montata la minim 3 m fata de Brio Tank. (fig. 07)

In cazul unor debite foarte mari, aparatul Brio Tank poate fi instalat intr-un “by-pass” mod, in paralel cu o clapeta de sens montata pe iesirea principala, cum arata in Fig. 06, pentru a reduce pierderea de presiune.

7.b CONEXIUNI ELECTRICE

Nota: Toate conexiunile electrice trebuie efectuate doar de personal calificat, cum arata in Fig. 2.04.

In cazul pompelor cu puteri mai mari de 500W si cu temperatura mediului ambiant mai mare de 25° C, utilizati cabluri rezistente la temperaturi ridicate (sa reziste la minim 105° C). Folositi doar accesoriile furnizate impreuna cu dispozitivul. In versiunea cu cablul de alimentare inclus, pur si simplu conectati cablul de alimentare la bornele de alimentare ale aparatului Brio Tank, dupa care conectati aparatul la priza.

Nota: unitatile sunt furnizate cu cabluri de 1 mm² dimensionate pentru sarcini maxime de 10A. Pentru sarcini mai mari este necesar schimbarea cablurilor furnizate (de personal calificat), cu cabluri de 1.5 mm² (minim).



Pompa conectata la Brio Tank trebuie sa fie protejata in mod corespunzator impotriva suprasarcinilor de curent.

8. REGLAREA PRESIUNII



ATENTIE: Rotirea surubului de reglare nu va modifica presiunea maxima setata din fabrica!

Presiunea din fabrica este setata la 1.5 bar, optima pentru majoritatea aplicatiilor. O presiune de lucru diferita poate fi obtinuta ajustand jurubul de pe flansa interioara, care este marcata cu simbolurile + si -.

Este posibil sa fie nevoie sa modificati setarile din fabrica ale presiunii.

- 1) Daca robinetul din cel mai inalt punct este situat la o distanta mai mare de 15 metri fata de Brio Tank (fig. 08 - Hmax: 30 mt)
- 2) Pentru sarcini ridicate, cand presiunea de incarcare se adauga la presiunea de pompare (max. 10 bar).



ATENTIE: Este important ca PRESIUNEA MAXIMA a POMPEI sa fie MINIM 1.0 BAR, ESTE MAI MARE DECAT presiunea setata din fabrica PENTRU aparatul BRIO TANK.

9. PUNEREA IN FUNCTIUNE

ATENTIE: Daca se intampla ca nivelul apei sa fie mai jos decat nivelul de montare a pompei (inaltime negativa), este obligatorie utilizarea unui tub de aspiratie cu o clapeta de retinere, pentru a preveni intoarcerea apei in put.

Înainte de pornire, asigurați-vă ca tubul de aspirație și pompa sunt amorțate. Punerea în funcțiune a pompei se face prin pornirea aparatului Brio Tank. Îmediat după oprirea pompei, deschideți robinetul de la cel mai înalt punct al sistemului.

Dacă debitul la robinet este constant, iar pompa funcționează continuu, procedura de punere în funcțiune este un succes. Dacă debitul nu este constant, încercați să lăsați pompa să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp ținând butonul de RESET apăsat. Dacă problema persistă, deconectați aparatul Brio Tank și repetați întreaga procedură.

10. PROTECȚIA ÎMPOTRIVA FUNCȚIONĂRII USCATE

Dacă pompa se oprește din cauza lipsei de apă, se aprinde lumina Roșie EROARE. Pentru a reșeta sistemul, apăsați butonul RESET sau în acest caz întrerupeți temporar alimentarea electrică după ce confirmați prezența apei pe parte de aspirație.

11. RESET AUTOMAT

În cazul în care pompa se oprește datorită lipsei de apă, versiunile cu restart automat (opțional) încep să pornească automat la intervalele următoare: 15, 30 sau 60 minute, depinde de model. Acest mod de funcționare este indicat prin aprinderea intermitentă a indicatorului luminos de culoare roșie. Acest proces se repetă dacă nu este apă pe aspirația pompei sau pompa a ajuns la numărul maxim de reșetări (2, 4 sau 8 în funcție de model). Dacă această limită este depășită, indicatorul luminos de culoare roșie rămâne aprins. Pentru a reșeta sistemul, trebuie să apăsați butonul de RESET după ce observați prezența apei.

12. MENTENANȚA

Apartul a fost proiectat pentru a oferi performanță maximă fără a fi nevoie de întreținere specială pe timpul duratei de funcționare, garantate de producător. Cu toate acestea, în condiții de funcționare deosebit de severe, poate fi necesară o verificare, și dacă este necesar ajustarea presiunii presetată a vasului de expansiune. Membrana interioară a vasului de expansiune ar trebui înlocuită după o utilizare prelungită.

12.A PENTRU A VERIFICA PRESIUNEA PRESETATĂ A VASULUI DE EXPANSIUNE

Asigurați-vă că deconectați sursa de alimentare și eliberați presiunea din sistem prin deschiderea unui robinet. Desurubați capacul din partea inferioară a vasului de expansiune, pentru a avea acces la supapa de presurizare (fig. 05). Ajustați presiunea vasului de expansiune la valoarea dorită, utilizând un compresor cu manometru încorporat.

Presiunea presetată ar trebui setată la aproximativ $\frac{2}{3}$ din valoarea presiunii de cuplare a aparatului Brio Tank (de exemplu, dacă presiunea de pornire este 1.5 Bar, valoarea presetată ar trebui să fie $1.5 \times \frac{2}{3} = 1.0$ Bar).



ATENȚIE: PRESIUNEA DIN VASUL DE EXPANSIUNE NU TREBUIE SA DEPASEASCA 4 BAR. ESTE RECOMANDAT UTILIZAREA UNUI COMPRESOR CU PRESIUNEA DE UTILIZARE LA VALOAREA MAXIMA DE 4 BAR PENTRU A EVITA RISCUL DE EXPLOZIE SI/SAU VATAMARI.

12.B INLOCUIREA MEMBRANEI

Daca se observa o scadere a presiunii in vasul de expansiune, este posibil ca membrana interioara sa fie perforata si sa necesite inlocuirea ei.

Aceasta operatie trebuie efectuata doar de persoane autorizate de producator.



ATENȚIE: INAINTE DE A INLOCUI MEMBRANA VASULUI DE EXPANSIUNE ASIGURATI-VA CA:

- ATI INTRERUPT SURSA DE ALIMENTARE
- PRESIUNE DIN SISTEM ESTE ELIBERATA COMPLET
- PRESIUNEA DIN VASUL DE EXPANSIUNE A FOST ELIBERATA COMPLET



ATENȚIE: Este recomandat montarea unui robinet pentru a izola sistemul si pentru a evita pierderi de lichid in timpul acestei operatii.

Vasul de expansiune si membrana interioara pot fi schimbate prin desurubarea celor 8 suruburi din spatele apartului Brio Tank si ridicarea celor doua parti deodata.

Scoateti membrana si inlocuiti-o cu una noua.

Asezati vasul de expansiune ce contine noua membrana, pe corpul principal al aparatului Brio Tank si strangeti cele 8 suruburi alternativ (strangeti suruburile treptat intr-o ordine diametral opusa).

Nivelul de strangere ar trebui sa fie intre 3.0 – 4.0 Nm.

Deoarece corpul principal este facut din plastic, maxim 5 dezmembrari sunt permise. Daca aceasta limita este depasita, poate fi necesar inlocuirea intregului aparat, pentru a preveni riscul de avarii hidraulice.

Urmand procedura de inlocuire a membranei, este important restabilirea presiunii la valoarea proiectata.

12.C PERIOADE LUNGI DE INACTIVITATE

In timpul perioadelor lungi de inactivitate, in special pe timpul iernii, aparatul trebuie golit complet de apa, pentru a preveni deteriorarea. Inainte de a porni aparatul, este recomandat sa se verifice valoarea presetata a presiunii.

13. ERORI DE FUNCTIONARE

PROBLEMA	CAUZE POSIBILE	SOLUTII
1. Pompa nu impinge lichid	<ol style="list-style-type: none">1. Aparatul Brio Tank a fost montat invers2. Sistemul nu este amorsat3. Tubul de aspiratie nu este in apa	<ol style="list-style-type: none">1. Verificati daca este corect montat aparatul, urmariti sageata de pe aparat2. Apasati si tineti butonul de RESET pana debitul este constant3. Verificati daca conducta de aspiratie este destul de cufundata in apa
2. Pompa nu atinge presiunea dorita	<ol style="list-style-type: none">1. Sunt pierderi in sistem2. Tubul de aspiratie sau filtrele sunt infundate3. Robinetul pozitionat mai jos de aparat este blocat	<ol style="list-style-type: none">1. Verificati daca sunt scurgeri2. Eliminati orice colmatare formata3. Inlocuiti robinetul
3. Aparatul opreste pompa chiar si in prezenta apei	<ol style="list-style-type: none">1. Presiunea setata este prea mare2. Protectia termica a pompei poate impiedica functionarea pompei	<ol style="list-style-type: none">1. Scadeti valoarea setata a presiunii si veti rezolva problema. Contactati un instalator autorizat.2. Verificati pompa
4. Pompa nu porneste cand un robinet este deschis	<ol style="list-style-type: none">1. Presiunea setata este prea mica	<ol style="list-style-type: none">1. Cresteti presiunea si problema este rezolvata. Contactati un instalator autorizat.
5. Pompa porneste si se opreste frecvent	<ol style="list-style-type: none">1 Sunt pierderi in sistem2. Presiunea in interiorul vasului de expansiune nu este corect setata3. Presiunea apei la robinet este scazuta	<ol style="list-style-type: none">1. Verificati daca sunt scurgeri, interveniti daca este necesar2. Restabiliti valoarea presetata a presiunii din vasul de expansiune3. Contactati suportul tehnic
6. Pompa functioneaza dar nu se opreste	<ol style="list-style-type: none">1. Controlul de debit al aparatului Brio Tank este murdar2. Sunt pierderi semnificative in sistem3. O supapa de control a fost montata inainte sau dupa aparatul Brio Tank	<ol style="list-style-type: none">1. Verificati aparatul2. Verificati sistemul de tevi3. Eliminati orice supapa de control din sistem



Simbolul coș barat arătat mai sus indică faptul că, în ceea ce privește mediul înconjurător, dispozitivul nu trebuie să eliminat ca un deșeu publice la sfârșitul duratei sale de funcționare. Eliminați dispozitivul și ambalajul în conformitate cu legislația locală.